

Law no. (58) of 2006
With respect to protecting the society from terrorist acts

Amended by:

- Amended by Legislative Decree no.(68) of 2014 amending Law No. (58) Of 2006 With Respect To Protecting The Society From Terrorist Acts.

- Amended by Legislative Decree no.(20) of 2013 amending Law No. (58) Of 2006 With Respect To Protecting The Society From Terrorist Acts.

Disclaimer: The official version of the law and any amendments thereto is published in Arabic in the Official Gazette. This version of the law, including amendments thereto, is provided for guidance and easy reference purposes. The Ministry of Legal Affairs does not accept any liability for any discrepancy between this version and the official version as published in the Official Gazette and / or any inaccuracy or errors in the translation.

For any corrections, remarks, or suggestions, kindly contact us on corrections@mola.gov.bh

This version includes all amendments in force up to 1st January 2024

قانون رقم (58) لسنة 2006
بشأن حماية المجتمع من الأعمال الإرهابية

معدل بموجب التالي:

- مرسوم بقانون رقم (68) لسنة 2014 بتعديل بعض أحكام القانون رقم (58) لسنة 2006 بشأن حماية المجتمع من الأعمال الإرهابية

- مرسوم بقانون رقم (20) لسنة 2013 بتعديل بعض أحكام القانون رقم (58) لسنة 2006 بشأن حماية المجتمع من الأعمال الإرهابية

إخلاء مسؤولية: النسخة الرسمية من هذا القانون وأي تعديلات عليه هي النسخة المنشورة باللغة العربية في الجريدة الرسمية، وأن هذه النسخة من القانون والتي تتضمن تعديلاته هي نسخة استرشادية بهدف تسهيل الاطلاع. ولا تتحمل وزارة الشؤون القانونية أي مسؤولية في حال وجود أي اختلاف بين النسخة الاسترشادية والنسخة المنشورة في الجريدة الرسمية أو في حال عدم صحة أو عدم دقة الترجمة إلى اللغة الإنجليزية.

في حال اكتشاف أي أخطاء أو الرغبة في تقديم أي ملاحظات أو مقترحات، يرجى التواصل معنا عن طريق البريد الإلكتروني corrections@mola.gov.bh

تتضمن هذه النسخة جميع التعديلات الصادرة على القانون حتى تاريخ 1 يناير 2024

Law no. (58) of 2006
With respect to protecting the society from terrorist acts

We, Hamad Bin Isa Al Khalifa, The King of Bahrain Kingdom.

Having reviewed the Constitution,
The Law no. (3) of 1975 with respect to Public Health, as amended,
And the Penal Code promulgated by Legislative Decree no. (15) of 1976, as amended,
And the Legislative Decree no. (16) of 1976 with respect to Explosives, Weapons and Ammunition, as amended by the Legislative Decree no. (6) of 1996,
And the Legislative Decree no. (21) of 1996 with respect to Environment, as amended by the Legislative Decree no. (8) of 1997,
And the Legislative Decree no. (15) of 1998 on Ratifying the Arab Anti-Terrorism Agreement,
And the Legislative Decree no. (4) of 2001 with respect to Prohibiting and Combating Money Laundering,
And the Legislative Decree no. (26) of 2002 on Approving the Accession to the Convention of the Organization of Islamic Conference (OIC) on Combating International Terrorism,
And the Judiciary Law promulgated by the Legislative Decree no. (42) of 2002,
And the Criminal Procedures Law promulgated by the Legislative Decree no. (46) of 2002,
And the Law no. (9) of 2004 on Approving the Accession of the Kingdom of Bahrain to the International Convention for the Suppression of Terrorist Bombings,
And the law no. (43) of 2005 on Ratifying the Agreement of the Cooperation Council for the Arab States of the Gulf to Combat Terrorism
The Consultative Council and the Council of Representatives approved the following Law, which we ratified and enacted:

Article 1

For the purposes of implementing this Law, the following terms shall have the meanings set out for each term hereunder:

Terrorism: use of force, the threat of using it, or any other illegal means that constitutes a punishable crime that the perpetrator may resort to in execution of individual or collective criminal undertaking with the aim of disturbing the public order, endangering the Kingdom's safety and security, or

قانون رقم (58) لسنة 2006
بشأن حماية المجتمع من الأعمال الإرهابية

نحن حمد بن عيسى آل خليفة ملك مملكة البحرين.

بعد الاطلاع على الدستور،

وعلى القانون رقم (3) لسنة 1975 بشأن الصحة العامة والقوانين المعدلة له،

وعلى قانون العقوبات الصادر بالمرسوم بقانون رقم (15) لسنة 1976 وتعديلاته،

وعلى المرسوم بقانون رقم (16) لسنة 1976 في شأن المفرقات والأسلحة والذخائر المعدل بالمرسوم بقانون رقم (6) لسنة 1996،

وعلى المرسوم بقانون رقم (21) لسنة 1996 بشأن البيئة، المعدل بالمرسوم بقانون رقم (8) لسنة 1997،

وعلى المرسوم بقانون رقم (15) لسنة 1998 بالتصديق على الاتفاقية العربية لمكافحة الإرهاب،

وعلى المرسوم بقانون رقم (4) لسنة 2001 بشأن حظر ومكافحة غسل الأموال،

وعلى المرسوم بقانون رقم (26) لسنة 2002 بالموافقة على الانضمام إلى معاهدة منظمة المؤتمر الإسلامي لمكافحة الإرهاب الدولي،

وعلى قانون السلطة القضائية الصادر بالمرسوم بقانون رقم (42) لسنة 2002،

وعلى قانون الإجراءات الجنائية الصادر بالمرسوم بقانون رقم (46) لسنة 2002،

وعلى القانون رقم (9) لسنة 2004 بالموافقة على انضمام مملكة البحرين للاتفاقية الدولية لقمع الهجمات الإرهابية بالقنابل،

وعلى القانون رقم (43) لسنة 2005 بالتصديق على اتفاقية دول مجلس التعاون لدول الخليج العربية لمكافحة الإرهاب،

أقر مجلس الشورى ومجلس النواب القانون الآتي نصه، وقد صدقنا عليه وأصدرناه:

مادة 1

في تطبيق أحكام هذا القانون يقصد بالكلمات التالية المعاني المبينة قرين كل منها:

الإرهاب: استخدام للقوة أو التهديد باستخدامها أو أي وسيلة أخرى غير مشروعة تشكل جريمة معاقب عليها قانوناً، يلجأ إليها الجاني تنفيذاً لمشروع إجرامي فردي أو جماعي، بغرض الإخلال بالنظام العام أو تعريض سلامة المملكة وأمنها للخطر أو الإضرار

prejudicing national unity or the security of the international community. This is when such acts lead to harm, horrify or terrify people, endanger their lives, freedoms or security, harm the environment, public health, national economy, facilities, institutions, or public property, seizing them or impeding proper functioning thereof, or prevent or obstruct public authorities, worship houses, or academic institutions from executing their works.

Terrorist crime: Felonies stipulated in the Penal Code or any other law, if it was committed for a terrorist purpose.

Public Property: real estate and movable properties owned by the State, institutions or public legal persons, that are dedicated for public benefit.

Public utilities: Projects established or supervised by the Government, and the services and activities that it provides for the purpose of achieving public benefit.

Property: all valuables of any kind, description or nature, whether movable or immovable, tangible or intangible, including, for example:

- A. National or foreign currencies, bills of exchange, securities, traded instruments, and negotiable instruments including those payable or endorsed to bearer.
- B. Banknotes, deposits, and accounts with banks and other financial institutions.
- C. Works of art, jewellery, precious metals and other items of value.
- D. Real estate, property and the rights related thereto, whether personal or real.

Article 2

Penalties stipulated in Article (3) of this Law shall be applicable to the following crimes if willfully committed in execution of a terrorist purpose:

1. Aggression against people's lives, safety or freedoms.
2. Imitating seals and public indications (marks), counterfeiting currency, advocating counterfeited currency, forging checks, or any other discharging instrument.
3. Acts of sabotage, damaging or blazing fire.
4. Robbery or property usurpation.
5. Manufacturing, importing, possessing, transporting, advocating or using conventional and non-conventional weapons, explosives, or ammunition in violation of the Penal Code, and Law on Explosives, Weapons and Ammunition.
6. Attacks against automated data processing systems.
7. Forgery or use of official or unofficial instruments (documents).
8. Money Laundering crimes.

بالوحدة الوطنية أو أمن المجتمع الدولي، إذا كان من شأن ذلك إيذاء الأشخاص و بث الرعب بينهم و ترويعهم و تعريض حياتهم أو حرياتهم أو أمنهم للخطر أو إلحاق الضرر بالبيئة أو الصحة العامة أو الاقتصاد الوطني أو المرافق أو المنشآت أو الممتلكات العامة أو الاستيلاء عليها و عرقلة أداؤها لأعمالها، أو منع أو عرقلة السلطات العامة أو دور العبادة أو معاهد العلم عن ممارسة أعمالها.

الجريمة الإرهابية: الجنایات المنصوص عليها في قانون العقوبات أو أي قانون آخر، إذا كان الغرض من ارتكابها إرهابياً.

الممتلكات العامة: العقارات والمنقولات المملوكة للدولة أو المؤسسات أو الأشخاص الاعتبارية العامة التي تكون مخصصة لمنفعة عامة.

المرافق العامة: المشروعات التي تنشأها الحكومة أو تشرف على إدارتها، والخدمات والأنشطة التي تقدمها بقصد تحقيق غرض من أغراض النفع العام.

الأموال: جميع الأشياء ذات القيمة أياً كان نوعها أو وصفها أو طبيعتها سواء كانت منقولة أو غير منقولة، ملموسة أو غير ملموسة وتشمل على سبيل المثال:

- أ. العملات الوطنية والأجنبية والكمبيالات والأوراق المالية والأدوات المتداولة والقابلة أو المدفوعة أو المظهرة لحاملها.
- ب. أوراق النقد والودائع والحسابات لدى البنوك والمؤسسات المالية الأخرى.
- ج. الأعمال الفنية والمجوهرات والمعادن الثمينة وغيرها.
- د. العقارات والأموال والحقوق المتعلقة بها شخصية كانت أو عينية.

مادة 2

تطبق العقوبات الواردة في المادة (3) من هذا القانون على أي من الجرائم التالية إذا ارتكبت عمداً تنفيذاً لغرض إرهابي:

1. الاعتداء على حياة الأشخاص أو على سلامتهم أو على حرياتهم.
2. تقليد الأختام والعلامات العامة، أو تزيف العملة، أو ترويج العملة المزيفة، أو تزوير الشيكات أو أية وسيلة أداء أخرى.
3. التخريب أو الإتلاف أو الحريق.
4. السرقة أو اغتصاب الأموال.
5. صنع أو استيراد أو حيازة أو نقل أو ترويج أو استعمال الأسلحة التقليدية و غير التقليدية أو المتفجرات أو الذخيرة خلافاً لأحكام قانون العقوبات وقانون المفرقات والأسلحة والذخائر.
6. الاعتداء على نظم المعالجة الآلية للبيانات للمعلوماتية.
7. التزوير في محررات رسمية أو عرفية أو استعمالها.
8. جرائم غسل الأموال.

9. Concealing the proceeds obtained from a terrorist crime.
10. Crimes related to religions.

Article 2- bis

The provisions of this Law shall apply to every citizen or foreigner who has committed outside the Kingdom of Bahrain an act which makes him/her a perpetrator or an accomplice in any of the crimes stipulated in this Law.

Article 3

Crimes stipulated in Article (2) herein shall be punishable by the following penalties instead of those stipulated thereto in the other Laws, unless the present Law otherwise stipulates another penalty:

1. Death penalty, if the penalty set for the crime is life imprisonment.
2. Life or temporary imprisonment, if the penalty set for the crime is temporary imprisonment.
3. Imprisonment for a period not less than fifteen years, if the prescribed penalty is imprisonment for a period not less than ten years.
4. The maximum penalty set for the crime, if such penalty is the imprisonment for a period less than ten years.
5. Double the maximum penalty set for the crime, if the penalty is detention.

Article 4

Life imprisonment or imprisonment for a period not less than ten years shall be the penalty inflicted on whoever brings into the country, put in the land or water, or spread in the air a substance to endanger the life and health of humans, animals or natural environment in an execution of a terrorist purpose.

Article 5

Life imprisonment shall be the penalty inflicted on whoever intentionally causes a disaster to any of the public transportation means, be it air, water or land, damages or defects it, break down its equipment or endanger its safety or the safety of people on board, or damages, defects or disrupts the institutions or facilities of air and maritime navigation, land transportation or communication means, or endangered their safety or the safety of people on board in an execution of a terrorist purpose.

9. إخفاء الأشياء المتحصل عليها من جريمة إرهابية.

10. الجرائم المتعلقة بالأديان.

مادة 2 مكرراً

تسري أحكام هذا القانون على كل مواطن أو أجنبي ارتكب خارج مملكة البحرين عملاً يجعله فاعلاً أو شريكاً في جريمة من الجرائم المنصوص عليها في هذا القانون.

مادة 3

يعاقب على الجرائم المنصوص عليها في المادة (2) من هذا القانون بالعقوبات التالية بدلاً من العقوبات المقررة لها في القوانين الأخرى، إذا لم ينص هذا القانون على عقوبة أخرى:

1. الإعدام أو السجن المؤبد، إذا كانت العقوبة المقررة للجريمة هي السجن المؤبد.
2. السجن المؤبد أو السجن المؤقت، إذا كانت العقوبة المقررة للجريمة هي السجن المؤقت.
3. السجن الذي لا يقل عن خمس عشرة سنة، إذا كانت العقوبة المقررة هي السجن مدة لا تقل عن عشر سنوات.
4. الحد الأقصى للعقوبة المقررة للجريمة، إذا كانت هذه العقوبة هي السجن مدة تقل عن عشر سنوات.
5. يضاعف الحد الأقصى للعقوبة المقررة للجريمة، إذا كانت العقوبة هي الحبس.

مادة 4

يعاقب بالسجن المؤبد أو بالسجن مدة لا تقل عن عشر سنوات، كل من أدخل إلى البلاد أو وضع في الأرض أو في المياه أو نشر في الهواء مادة بقصد تعريض حياة وصحة الإنسان أو الحيوان أو البيئة الطبيعية للخطر، إذا كان ذلك تنفيذاً لغرض إرهابي.

مادة 5

يعاقب بالسجن المؤبد كل من أحدث عمداً كارثة بأية وسيلة من وسائل النقل الجوي أو المائي أو البري العامة أو أتلفها أو عيبتها أو عطل أجهزتها أو عرض سلامتها أو سلامة من بها للخطر، أو أتلف أو عيب أو عطل منشآت أو مرافق الملاحة الجوية أو البحرية أو النقل البري أو وسائل الاتصال أو عرض سلامتها أو سلامة من بها للخطر، إذا كان ذلك تنفيذاً لغرض إرهابي.

Same penalty shall be inflicted on whoever hijacks in execution of a terrorist purpose any of the transportation means stipulated in the previous paragraph, holds its passengers or crew as hostages, or resists by force or violence the public authorities during the performance of their duties in retrieving the transportation means or the hostages from his/her control.

Imprisonment shall be the penalty if the subject matter of the crime stipulated in the previous two paragraphs is a mean of private transport.

Article 6

Life imprisonment shall be the penalty inflicted on whoever establishes, founds, organizes or runs, in a manner contrary to the provisions of the law, an association, corporation, organization, group, gang or a branch of any of them, or takes the leadership or command in any of them, for the purpose of which is to call by any mean for interrupting the provisions of the constitution or laws, preventing any of the State's institutions or public authorities from exercising its works, encroaching on the personal freedom of a citizen or other freedoms and public rights as guaranteed by the constitution or law, or prejudicing the national unity, if terrorism is one of the means used to achieve or execute the purposes called for by the association, corporation, organization, group, gang or any of their branches.

Imprisonment for not less than ten years term shall be the penalty inflicted on whoever provides such association, corporation, organization, group, gang or any of their branches with weapons, ammunition, explosives, missions, equipment, property or information, manages to provide locations, residences or places for them to hide, shelter or means of living, or hides or damages objects, property or weapons that were used or prepared to be used in its activities or were the proceeds of such activities, knowingly of what it calls for and its means in achieving or executing that.

Imprisonment for not less than five years term shall be the penalty inflicted on whoever joins any of such associations, corporations, organizations, groups, gangs or any of their branches, or participated in its activities in any form, knowingly of its terrorist purposes.

Article 7

Life imprisonment or imprisonment for not less than five years term shall the penalty inflicted on whoever compels a person to join any of the associations, corporations, organizations, groups or gangs stipulated in article (6) herein, or prevents a person from separation there from.

Article 8

Life imprisonment or imprisonment for not less than seven years term shall be the penalty inflicted on whoever trained one or more persons on manufacturing or using weapons, explosives or others, or on facilitated or processed works for their use, for the purpose of using such person in perpetrating one of the crimes stipulated in this law.

ويعاقب بذات العقوبة كل من اختطف تنفيذاً لغرض إرهابي وسيلة من وسائل النقل المنصوص عليها في الفقرة السابقة أو احتجز ركبها أو طاقمها رهينة أو قاوم بالقوة أو العنف السلطات العامة أثناء تأدية وظيفتها في استعادة الوسيلة أو الرهائن أو سيطرته.

وتكون العقوبة السجن إذا كان موضوع الجريمة المنصوص عليها في الفقرتين السابقتين وسيلة من وسائل النقل الخاصة.

مادة 6

يعاقب بالسجن المؤبد كل من أنشأ أو أسس أو نظم أو أدار، على خلاف أحكام القانون، جمعية أو هيئة أو منظمة أو جماعة أو عصابة أو فرعاً لإحداها، أو تولى زعامة أو قيادة فيها، يكون الغرض منها الدعوة إلى تعطيل أحكام الدستور أو القوانين أو منع إحدى مؤسسات الدولة أو إحدى السلطات العامة من ممارسة أعمالها، أو الاعتداء على الحرية الشخصية للمواطن أو غيرها من الحريات والحقوق العامة التي كفلها الدستور والقانون أو الإضرار بالوحدة الوطنية، إذا كان الإرهاب من الوسائل التي تستخدم في تحقيق أو تنفيذ الأغراض التي تدعو إليها الجمعية أو الهيئة أو المنظمة أو الجماعة أو العصابة أو أحد فروعها.

ويعاقب بالسجن الذي لا يقل عن عشر سنوات كل من أمدّها بأسلحة أو ذخائر أو مفرقات أو مهمات أو آلات أو أموال أو معلومات، أو دبر لها أماكن أو مساكن أو محال للتستر أو الإيواء أو وسائل للتعيش، أو أخفى أو أثلّف لها أشياء أو أموالاً أو أسلحة تكون قد استعملت أو أعدت للاستعمال في أنشطتها أو تحصّلت منها، مع علمه بما تدعو إليه و بوسائلها في تحقيق أو تنفيذ ذلك.

ويعاقب بالسجن الذي لا تقل مدته عن خمس سنوات كل من انضم إلى إحدى هذه الجمعيات أو الهيئات أو المنظمات أو الجماعات أو العصابات أو أحد الفروع أو شارك في أعمالها بأية صورة، وهو يعلم بأغراضها الإرهابية.

مادة 7

يعاقب بالسجن المؤبد أو السجن الذي لا يقل عن خمس سنوات كل من أكره شخصاً على الانضمام إلى إحدى الجمعيات أو التنظيمات المنصوص عليها في المادة (6) من هذا القانون، أو منعه من الانفصال عنها.

مادة 8

يعاقب بالسجن المؤبد أو السجن الذي لا يقل عن سبع سنوات، كل من درب شخصاً أو أكثر على تصنيع أو استعمال الأسلحة أو المفرقات أو غيرها أو على الأعمال المسهلة أو المجهزة لاستعمالها، بقصد الاستعانة به في ارتكاب إحدى الجرائم المنصوص عليها في هذا القانون.

Imprisonment for not less than five years term shall be the penalty inflicted on whoever received training on manufacturing or using weapons, explosives or others, or on facilitated or processed works for their use, for the purpose of perpetrating any of the crimes stipulated in this law.

Same penalty stipulated in the previous paragraph shall be inflicted on every citizen who commits abroad acts of collective violence or combat operations that are not directed to the Kingdom, or participated in it in any way.

Article 9

Imprisonment shall be the penalty inflicted on whoever runs a private organization, association, institution or corporation established under the Law and made use of it in calling for committing any of the crimes stipulated in this law.

Article 10

Imprisonment for not less than ten years term shall be the penalty inflicted on whoever causes an explosion or attempts to cause an explosion, or tries to do so with the intention of executing a terrorist purpose, no matter the type or the form of such explosion.

Death penalty or life imprisonment shall be the penalty inflicted if the explosion resulted in the death or injury of a person.

Imprisonment shall be the penalty inflicted on whoever puts or carries in public or private places, for the intention of executing a terrorist purpose, mock models or structures simulating explosives or may be thought to be explosives.

Article 11

Detention and a fine of not less than two thousand Dinars and not exceeding five thousand Dinars shall be the penalty inflicted on whoever advocates any actions that constitutes a crime in execution of a terrorist purpose.

Imprisonment for a term not exceeding five years shall be the penalty inflicted on whoever personally or through an intermediary holds or acquires written documents or printed matters comprising advocacy of any of the foregoing if they are prepared for distribution, and whoever holds or acquires any means of printing, recording or publicizing of any kind which is used or prepared to be used, even if temporarily, for printing, recording or broadcasting such advocacy.

Article 12

Imprisonment shall be the penalty inflicted on whoever endeavor with an association, corporation, organization, group or gang which exercises terrorist activities, whose headquarters are seated abroad, or communicates with any of those working in the interest of any of them, to undertake, personally or through a third party, terrorist acts against the Kingdom of Bahrain, or to undertake inside Bahrain any

ويعاقب بالسجن الذي لا يقل عن خمس سنوات كل من تدريب على تصنيع أو استعمال الأسلحة أو المفرقات أو غيرها أو على الأعمال المسهلة أو المجهزة لاستعمالها، بقصد ارتكاب أي من الجرائم المنصوص عليها في هذا القانون.

ويعاقب بذات العقوبة المنصوص عليها في الفقرة السابقة كل مواطن ارتكب في الخارج أعمال عنف جماعية أو عمليات قتالية غير موجبة إلى المملكة أو شارك فيها بأي صورة كانت.

مادة 9

يعاقب بالسجن كل من أدار منظمة أو جمعية أو مؤسسة أو هيئة خاصة أنشئت طبقاً للقانون، واستغل إدارته لها في الدعوة إلى ارتكاب أي من الجرائم المنصوص عليها في هذا القانون.

مادة 10

يعاقب بالسجن مدة لا تقل عن عشر سنوات كل من أحدث أو شرع في إحداث تفجير، أو حاول ذلك بقصد تنفيذ غرض إرهابي، أي كان نوع هذا التفجير أو شكله.

وتكون العقوبة الإعدام أو السجن المؤبد إذا نجم عن التفجير موت أو إصابة شخص.

ويعاقب بالسجن من وضع أو حمل في الأماكن العامة أو الخاصة لذات القصد نماذج أو هياكل محاكية لأشكال المتفجرات أو المفرقات أو تحوّل على الاعتقاد بأنها كذلك.

مادة 11

يعاقب بالسجن مدة لا تزيد على خمس سنوات وبالغرامة التي لا تقل عن ألفي دينار ولا تزيد على خمسة آلاف دينار كل من قام بأية وسيلة بالترويج أو التمجيد أو التعظيم أو التبرير أو التحبيذ أو التشجيع لأعمال تشكّل نشاطاً إرهابياً معاقباً عليه، سواء كان ذلك داخل المملكة أو خارجها.

ويعاقب بالسجن مدة لا تزيد على خمس سنوات كل من حاز أو أحرز بالذات أو بالواسطة محرراً يتضمن أيّاً من الأفعال المنصوص عليها في الفقرة السابقة، متى كان ذلك بقصد التوزيع أو إطلاع الغير عليه، وكذلك كل من حاز أو أحرز بالذات أو بالواسطة أية وسيلة من وسائل الطبع أو التسجيل أو العلانية أيّاً كان نوعها، استعملت أو أعدت للاستعمال ولو بصفة وقتية لطبع أو تسجيل أو إذاعة أيّ من تلك الأفعال.

مادة 12

يعاقب بالسجن كل من سعى لدى جمعية أو هيئة أو منظمة أو جماعة أو عصابة تمارس نشاطاً إرهابياً، يكون مقرها خارج البلاد، أو تخابر معها أو مع أحد ممن يعملون لمصلحة أي منهما، للقيام بنفسه أو بواسطة غيره بأعمال إرهابية ضد مملكة البحرين، أو

terrorist activity against the interests of a foreign country or against the Kingdom's properties, resources, institutions, delegations, missions, diplomatic representatives or citizens abroad.

Life imprisonment shall be the penalty if the crime of the endeavor or communication is committed. Imprisonment for not less than five years term and a fine of not less than three thousand Dinars and not exceeding the amount solicited, accepted or promised shall be the penalty inflicted on whoever solicits or accepts, either for himself or for any other person, a grant or benefit or a promise of such, even if it is through an intermediary, from any of the foregoing bodies or anyone who works for their interest to execute any acts stipulated in the first paragraph. Life imprisonment shall be the penalty doubled if the perpetrator is a public servant or assigned for delivering a public service. Imprisonment and a fine of not less than one thousand Dinars and not exceeding the amount given, promised, accepted or offered shall be the penalty inflicted on whoever gives, promises, accepts, or offers any of the above for the purpose of committing any of the acts referred to in the first paragraph herein without the acceptance of the offer.

Article 13

Imprisonment not exceeding five years shall be the penalty inflicted on each citizen who cooperates or joins any association, corporation, organization, gang or group, whose headquarters are seated abroad, and which takes terrorism or training it as a mean to achieve its purposes, if its acts are not directed towards the Kingdom of Bahrain.

Imprisonment for a period of not less than five years term shall be the penalty inflicted on each citizen who received military or intelligence training or any other training whatsoever, or participated in its terrorist operations.

Article 14

Imprisonment shall be the penalty inflicted on whoever knowingly conceals, embezzles or damages objects, property, weapons or equipment used, prepared to be used or derived from in any of the crimes stipulated in this law.

Article 15

Imprisonment shall be the penalty inflicted on whoever assaults any one of those assigned to the execution of the provisions of this law or resists such execution by force, violence or threat, while or because of performing the respective duties of their position.

Imprisonment for not less than seven years term shall be the penalty inflicted if the assault or resistance caused permanent disability without the intention to do so, or if the perpetrator was carrying a weapon or abducted or detained any of those assigned to the execution of the provisions of this law or his/her spouse, ascendants, descendants, or relatives up to the fourth degree.

Imprisonment for not less than ten years term shall be the penalty inflicted if he deliberately causes a permanent disability.

للقيام بأي نشاط إرهابي ضد مصالح دولة أجنبية داخل البلاد أو ضد ممتلكات البلاد أو مواردها أو مؤسساتها أو منشآتها في الخارج أو وفودها أو بعثاتها أو ممثلها الدبلوماسيين أو مواطنها أثناء وجودهم في الخارج.

وتكون العقوبة السجن المؤبد إذا وقعت الجريمة موضوع السعي أو التخابر. ويعاقب بالسجن مدة لا تقل عن خمس سنوات وبالغرامة التي لا تقل عن ثلاثة آلاف دينار ولا تزيد على ما طلب أو قبل أو وعد به، كل من طلب أو قبل لنفسه أو لغيره أية عطية أو مزية أو وعداً بشيء من ذلك ولو بالواسطة من هذه الجهات أو أحد ممن يعملون لمصلحتها للقيام بأي من الأفعال المشار إليها في الفقرة الأولى، وتضاعف العقوبة إذا كان الجاني موظفاً عاماً أو مكلفاً بخدمة عامة.

ويعاقب بالسجن وبالغرامة التي لا تقل عن ألف دينار ولا تزيد على ما أعطي أو وعد به أو قبل أو عرض، كل من أعطى أو وعد أو قبل أو عرض شيئاً مما ذكر بقصد ارتكاب إحدى الأفعال المشار إليها في الفقرة الأولى دون أن يقبل منه عرضه.

مادة 13

يعاقب بالسجن مدة لا تزيد على خمس سنوات كل مواطن تعاون أو التحق بأية جمعية أو هيئة أو منظمة أو عصابة أو جماعة، يكون مقرها خارج البلاد وتتخذ من الإرهاب أو التدريب عليه وسيلة لتحقيق أغراضها، إذا كانت أعمالها غير موجبة إلى مملكة البحرين.

وتكون العقوبة السجن مدة لا تقل عن خمس سنوات إذا تلقى تدريبات عسكرية أو مخبرانية أو أية تدريبات أخرى أو شارك في عملياتها الإرهابية.

مادة 14

يعاقب بالسجن كل من أخفى أو اختلس أو أتلف أشياء أو أموالاً أو أسلحة أو آلات استعملت أو أعدت للاستعمال في أي من الجرائم المنصوص عليها في هذا القانون أو تحصلت منها، مع علمه بذلك.

مادة 15

يعاقب بالسجن كل من تعدى على أحد القائمين على تنفيذ أحكام هذا القانون أو قاومه بالقوة أو العنف أو التهديد أثناء تأدية وظيفته أو بسببها.

وتكون العقوبة السجن مدة لا تقل عن سبع سنوات إذا أفضى التعدي أو المقاومة إلى عاهة مستديمة دون أن يقصد من ذلك إحداثها، أو كان الجاني يحمل سلاحاً، أو قام بخطف أو احتجاز أي من القائمين على تنفيذ أحكام هذا القانون أو زوجه أو أحد أصوله أو فروعته أو أحد أقاربه حتى الدرجة الرابعة.

وتكون العقوبة السجن مدة لا تقل عن عشر سنوات إذا أحدث به عمداً عاهة مستديمة.

Imprisonment for life shall be the penalty inflicted if the assault caused death without the intention to do so.

Article 16

Imprisonment shall be the penalty inflicted on whoever knowingly enables by any means whatsoever any person who is arrested in connection with any of the crimes stipulated in this law to escape.

Article 17

Imprisonment shall be the penalty inflicted on whoever abets others to commit a crime in execution of a terrorist purpose, even if such abetment resulted in no effect.

Article 18

Detention and a fine shall be the penalty inflicted on whoever knew about a crime occurrence in execution of a terrorist purpose, or of a conspiracy, scheme or acts aiming to committing such crime and does not report it to the public authorities immediately.

The provision of this Article shall not apply to the spouse of any person involved in the crime, conspiracy, scheme or acts, nor to his/her ascendants and descendants, and the court may exempt from the penalty his/her relatives and in-laws up to the fourth degree unless they are punished under another provision in the Law.

Article 19

Detention for not less than one year term and paying a fine of not less than one thousand Dinars and not exceeding five thousand Dinars shall be the penalty inflicted on whoever falsely reports information regarding to the occurrence of an act or a crime of any of the crimes stipulated in this law knowingly that the act did not occur or the crime was not committed.

Article 20

Death penalty or life imprisonment shall be the penalty inflicted if the perpetrator's act in any of the crimes stipulated in this law caused the death of one or more persons.

Article 21

Without prejudice to the responsibility of the natural person in accordance with the provisions of this Law, the legal person shall be punished by a fine of not less than 50,000 Dinars and not exceeding 100,000 Dinars if any of the crimes is committed in execution of a terrorist purpose in this person's

وتكون العقوبة السجن المؤبد إذا أفضى الاعتداء إلى الموت ولم يقصد من ذلك قتله.

مادة 16

يعاقب بالسجن، كل من مكن بأية وسيلة مقبوضاً عليه في إحدى الجرائم المنصوص عليها في هذا القانون من الهرب مع علمه بذلك.

مادة 17

يعاقب بالسجن كل مَنْ حَضَّ غيره على ارتكاب جريمة تنفيذاً لغرض إرهابي، ولو لم يترتب على فعله أثر.

مادة 18

يعاقب بالحبس أو بالغرامة كل من علم بوقوع جريمة تنفيذاً لغرض إرهابي أو بمؤامرة أو مخطط أو أفعال تهدف إلى ارتكاب هذه الجريمة ولم يبلغ السلطات العامة بمجرد علمه بها.

ولا يسري حكم هذه المادة على زوج أي شخص له يد في تلك الجريمة أو المؤامرة أو المخطط أو الأفعال ولا على أصوله وفروعه، ويجوز للمحكمة أن تعفي من العقوبة أقاربه وأصحابه حتى الدرجة الرابعة، ما لم يكونوا معاقبين بنص آخر في القانون.

مادة 19

يعاقب بالحبس مدة لا تقل عن سنة وبالغرامة التي لا تقل عن ألف دينار ولا تجاوز خمسة آلاف دينار كل من أبلغ كذباً عن عمل أو جريمة من الجرائم المنصوص عليها في هذا القانون مع علمه بأنها لم ترتكب.

مادة 20

تكون العقوبة الإعدام أو السجن المؤبد، إذا ترتب على فعل الجاني في أي من الجرائم المنصوص عليها في هذا القانون موت شخص أو أكثر.

مادة 21

مع عدم الإخلال بمسئولية الشخص الطبيعي طبقاً لأحكام هذا القانون، يعاقب الشخص الاعتباري بالغرامة التي لا تقل عن خمسين ألف دينار ولا تزيد على مائة ألف دينار، إذا ارتكبت إحدى الجرائم تنفيذاً لغرض إرهابي باسمه أو لحسابه. وكان ذلك

name or interest, and was as a result of an agreement or knowledge of the institution's board of directors, holders or owner.

In case of conviction, the court shall order depriving the legal person from taking part in public projects, closure of its premises where the crime was committed, dissolution of such legal person or closing down all its premises temporarily or permanently.

In all cases, the court shall order the confiscation of property, objects, instruments and documents that might have been used or prepared to be used in committing the crime or derived from it, and that is without prejudice to the rights of other bona fide parties.

Article 22

In the cases stipulated in this law, in addition to the sentence of the specified penalty, the court may sentence a ruling with one or more of the following measures:

1. Prohibiting residence in a certain place or zone.
2. Compulsory residence in a certain place.
3. Prohibiting frequentation of specific places or locations.

In all cases, the term of any of those measures shall not exceed three years.

Detention for a term not exceeding three months shall be the penalty inflicted on whoever violates the conditions of the measure ruled by the court.

Article 23

Whoever of the perpetrators took initiative to notify the public authorities before the execution of the crime begins shall be exempted from the penalties stipulated in this law. The court may mitigate the penalty if the notification is made after the completion of the crime and before the investigation begins, and may also do so if the perpetrator enables the authorities during the course of investigations to arrest other perpetrators of that crime or the perpetrators of another crime similar in type and danger.

Article 24

The court shall rule the confiscation of seized property, weapons, instruments, equipment and documents which were used or prepared to be used in any of the crimes subject to the provisions of this law or derived from it, with observance to the rights of other bona fide parties.

Article 24 - bis

Annulled

نتيجة اتفاق أو علم أعضاء مجلس الإدارة أو أصحاب المؤسسة أو مالكيها.

وفي حالة الحكم بالإدانة تأمر المحكمة بحرمان الشخص الاعتباري من المشاركة في المشروعات العامة أو بإغلاق مقاره التي وقعت فيها الجريمة أو بحله و إغلاق جميع مقاره إغلاقاً مؤقتاً أو دائماً.

وتأمر المحكمة في جميع الأحوال بمصادرة الأموال والأمتعة والأدوات والأوراق مما يكون قد استعمل أو أعد للاستعمال في ارتكاب الجريمة أو تحصل منها، وذلك مع عدم المساس بحقوق الغير حسن النية.

مادة 22

يجوز في الأحوال المنصوص عليها في هذا القانون، فضلاً عن الحكم بالعقوبة المقررة، الحكم بتدابير أو أكثر من التدابير الآتية:

1. حظر الإقامة في مكان معين أو في منطقة محددة.
2. الإلزام بالإقامة في مكان معين.
3. حظر التردد على أماكن أو محال معينة.

وفي جميع الأحوال لا يجوز أن تزيد مدة التدبير على ثلاث سنوات.

ويعاقب كل من يخالف شروط التدبير المحكوم به بالحبس مدة لا تزيد على ثلاثة شهور.

مادة 23

يُغفَى من العقوبات المقررة للجرائم المشار إليها في هذا القانون كل من بادر من الجناة إلى إبلاغ السلطات العامة قبل البدء في تنفيذ الجريمة. ويجوز للمحكمة تخفيف العقوبة إذا حصل البلاغ بعد تمام الجريمة وقبل البدء في التحقيق، ويكون لها ذلك إذا مكن الجاني في التحقيق السلطات من القبض على مرتكبي الجريمة الآخرين أو مرتكبي جريمة أخرى مماثلة في النوع وفي الخطورة.

مادة 24

يجزم بمصادرة الأموال والأسلحة والأدوات والآلات والأوراق المضبوطة التي استعملت أو أعدت للاستعمال في إحدى الجرائم التي تنطبق عليها أحكام هذا القانون أو تحصلت منها، مع مراعاة حقوق الغير حسن النية.

مادة 24 مكرراً

— ملغاة —

Article 25

Provisions with respect to the lapse of the criminal proceeding and the lapse of the penalty according to the period stipulated under the Criminal Procedures Law or any other law shall not be applicable to the crimes stipulated in this Law.

Article 26

A prosecution shall be established called "The Prosecution of Terrorist Crimes" whose members are appointed by a Royal Order upon the presentation of the Attorney General. This Prosecution is competent to investigate the crimes stipulated in this law, and may issue a detention order in such crimes by the Advocate General or the Acting Advocate General for a period or consecutive periods of not more than six months in total.

Article 27

The Investigation Officer may, if adequate evidences are available to substantiate the accusation of a given person of committing any of the crimes stipulated in this law, hold the accused for a period not exceeding twenty-eight days.

The investigation officer shall hear the sayings of the held accused, and shall send him/her to the Prosecution of Terrorist Crimes subsequent to the expiry of the term referred to in the preceding paragraph.

Such prosecution shall question the accused within three days as of presenting him/her, and then order either remand in detention or release thereof.

Article 27- bis

The Judicial officer in case of a terrorist crime or adequate evidences are available of the probability of its occurrence shall take, within the spatial scope of the crime, any of the following procedures for the purpose of arresting the perpetrator or preventing the crime's occurrence:

1. Inspect persons whom there is sufficient evidence to indict them and inspect their luggage.
2. Stop and inspect public and private vehicles.
3. Prohibit the mobility of transport and communication means and pedestrians.
4. Disconnect communications and correspondence about the spatial scope of the crime and locations where anti-terrorism procedures are taken, for a period not exceeding twelve hours. The specified period may be extended by a decision of the Prosecution of Terrorist Crimes for a period of maximum twenty-four hours.

مادة 25

لا تسري الأحكام الخاصة بانقضاء الدعوى الجنائية وسقوط العقوبة بمضي المدة المنصوص عليها في قانون الإجراءات الجنائية أو أي قانون آخر على الجرائم المنصوص عليها في هذا القانون.

مادة 26

تنشأ نيابة تسمى " نيابة الجرائم الإرهابية " يعين أعضاؤها بأمر ملكي بناءً على عرض النائب العام، تختص بتحقيق الجرائم المنصوص عليها في هذا القانون. ولهذه النيابة أن تصدر أمر الحبس في هذه الجرائم من المحامي العام أو من يقوم مقامه لمدة أو لمدد متعاقبة لا يزيد مجموعها على ستة أشهر.

مادة 27

لمأمور الضبط القضائي إذا توافرت دلائل كافية على اتهام شخص بارتكاب إحدى الجرائم المنصوص عليها في هذا القانون، أن يقبض على المتهم لمدة لا تتجاوز ثمانية وعشرين يوماً.

ويجب على مأمور الضبط القضائي أن يسمع أقوال المتهم المقبوض عليه ويرسله إلى نيابة الجرائم الإرهابية بعد انتهاء المدة المشار إليها في الفقرة السابقة.

ويجب على هذه النيابة أن تستجوبه في ظرف ثلاثة أيام من عرضه عليها، ثم تأمر بحبسه احتياطياً أو إطلاق سراحه.

مادة 27 مكرراً

لمأموري الضبط القضائي في حالة وقوع جريمة إرهابية أو وجود دلائل كافية على احتمال وقوعها: أن يتخذ في حدود النطاق المكاني للجريمة ولغرض ضبط مرتكبها أو الحيلولة دون وقوعها، أي من الإجراءات الآتية:

1. تفتيش الأشخاص الذين توافرت فيهم دلائل كافية على اتهامهم وتفتيش أمتعتهم.
2. استيقاف وتفتيش المركبات العامة أو الخاصة.
3. حظر حركة وسائل النقل والمواصلات والمشاة.
4. قطع الاتصالات والمراسلات عن النطاق المكاني للجريمة والمواقع التي تُبأشر فيها إجراءات مكافحة الإرهاب، وذلك لمدة لا تتجاوز اثنتي عشرة ساعة، ويجوز مدها بقرار من نيابة الجرائم الإرهابية لمدة أقصاها أربع وعشرين ساعة.

5. Prevent anyone with strong evidence of involvement in a terrorist activity from entering certain areas or places in specific times or days by an order of the Chief of Public Security for a period not exceeding fifteen days. The order may be appealed before the competent court, and the court shall rule on the appeal within three days from the date of its submission.

5. منع أي شخص تقوم بشأنه دلائل قوية على ضلوعه في نشاط إرهابي من دخول مناطق أو أماكن معينة في أوقات أو أيام محددة، وذلك بأمر من رئيس الأمن العام ولمدة لا تزيد على خمسة عشر يوماً، ويجوز التظلم من هذا الأمر أمام المحكمة المختصة، ويجب الفصل في التظلم خلال ثلاثة أيام من تاريخ تقديمه.

Article 28

Information provided by the security sources regarding the crimes stipulated in this law shall remain confidential at the Prosecution of Terrorist Crimes, and shall not be disclosed or the names of persons who provided it, without prejudice to the provisions of article (61) of the Criminal Procedures Law.

مادة 28

تبقى المعلومات المقدمة من المصادر الأمنية بصدد الجرائم المنصوص عليها في هذا القانون سرية لدى نيابة الجرائم الإرهابية، ولا يجوز البوح بها أو بأسماء مقدميها، مع عدم الإخلال بأحكام المادة (61) من قانون الإجراءات الجنائية.

Article 29

The Advocate General or the Acting Advocate General may order to seize letters of all types, publications, parcels and telegrams, monitor all means of communication, and record incidents occurring in public or private places whenever such procedures are useful in revealing the truth regarding the crimes subject to the provisions of this Law.

مادة 29

للمحامي العام أو من يقوم مقامه أن يأمر بضبط الرسائل بجميع أنواعها والمطبوعات والطرود والبرقيات، وبمراقبة الاتصالات بجميع وسائلها، وتسجيل ما يجري في الأماكن العامة أو الخاصة، متى كان لذلك فائدة في كشف الحقيقة في الجرائم التي تنطبق عليها أحكام هذا القانون.

In all cases, the order of seizure, monitoring or recording shall be reasoned and for a period not exceeding sixty days. This period shall not be extended except by an order issued by the High Court.

وفي جميع الأحوال يجب أن يكون أمر الضبط أو المراقبة أو التسجيل مسبباً ولمدة لا تتجاوز ستين يوماً، ولا يجوز مد هذه المدة إلا بأمر من المحكمة الكبرى.

Article 30

The Prosecution of Terrorist Crimes may directly order to review or obtain any data or information related to accounts, deposits, trusts or safes at banks or other financial institutions or the relevant transaction, if this is proved necessary to reveal the truth regarding the crimes stipulated in this law.

مادة 30

لنيابة الجرائم الإرهابية أن تأمر مباشرة بالاطلاع أو الحصول على أية بيانات أو معلومات تتعلق بالحسابات أو الودائع أو الأمانات أو الخزائن لدى البنوك أو غيرها من المؤسسات المالية أو المعاملات المتعلقة بها، إذا اقتضى ذلك كشف الحقيقة في جريمة من الجرائم المنصوص عليها في هذا القانون.

Article 31

The Attorney General may when necessary, if evidences established the seriousness of the accusation in any of the crimes stipulated in this law, order to ban the accused from travel during the investigation, or order temporarily to ban the accused from disposing or managing his/her property or any other precautionary measures.

مادة 31

لنائب العام عند الضرورة إذا قامت دلائل على جدية الاتهام في أي من الجرائم المنصوص عليها في هذا القانون، أن يأمر بمنع المتهم من السفر أثناء التحقيق، أو أن يأمر مؤقتاً بمنعه من التصرف في أمواله أو إدارتها أو غير ذلك من الإجراءات التحفظية.

The order may include banning the disposition or managing of the spouse's property and the minor children of the accused if such property proved to be transferred to them from the perpetrator with the intention of obstructing the implementation of the banning order.

ويجوز أن يشمل أمر المنع من التصرف أو الإدارة، أموال زوج المتهم وأولاده القصر، إذا ثبت أن هذه الأموال قد آلت إليهم من المتهم بقصد عرقلة تنفيذ أمر المنع.

The order to ban property management shall include the assignment of a person to manage the property. In all cases, the Attorney General shall submit the banning order to the High Criminal Court within seven days at most as of the date of its issuance, requesting a judgment of banning the disposition and management or otherwise the order shall be repealed.

ويجب أن يشمل أمر المنع من الإدارة على تعيين من يدير الأموال المتحفظ عليها وعلى النائب العام في جميع الأحوال أن يعرض أمر المنع على المحكمة الكبرى الجنائية خلال سبعة أيام على الأكثر من تاريخ صدوره، بطلب الحكم بالمنع من التصرف أو الإدارة وإلا اعتبر الأمر كأن لم يكن.

Article 32

Ministers, each in his respective capacity, shall implement this law, which shall come into force from the day following the date of its publishing in the Official Gazette.

The King of The Kingdom of Bahrain
Hamad bin Isa Al Khalifa

Issued at Riffa Palace
On: 18 of Rajab 1427 Hijra
Corresponding to: 12th of August 2006.

مادة 32

على الوزراء - كل فيما يخصه - تنفيذ هذا القانون، ويعمل به اعتباراً من اليوم التالي لتاريخ نشره في الجريدة الرسمية.

ملك مملكة البحرين
حمد بن عيسى آل خليفة

صدر في قصر الرفاع:
بتاريخ: 18 رجب 1427 هـ
الموافق: 12 أغسطس 2006 م